

RIPPFASSAADID
Tootestandard

Curtain walling
Product standard

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardi EN 13830:2003 “Curtain walling – Product standard” ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Standardi kavandi valmistas ette tehniline komitee EVS/TK 15 “Avatäited”.

Standardi kavandi kasutamise hõlbustamiseks on jaotises “Terminid ja määratlused” ära toodud ka terminite ingliskeelsed vasted.

Standardi on läbi arutanud ja heaks kiitnud ning esitanud Eesti Standardikeskusele vastuvõtmiseks avatäidete standardimise tehniline komitee EVS/TK 15.

Euroopa standard EN 13830:2003 on kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN 13830:2005, mis on kinnitatud Standardikeskuse 26.10.2005 käskkirjaga nr 132.

Käesolev standard EVS-EN 13830:2005 asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-EN 13830:2003 ning jõustub selle kohta EVS Teataja 2005. aasta novembrikuu numbris teate avaldamisega.

This standard contains an Estonian translation of the English version of the European Standard EN 13830:2003 “Curtain walling – Product standard”. The European Standard EN 13830:2003 has the status of an Estonian National Standard.
--

English version

Curtain walling – Product standard

Façades rideaux – Norme de produit

Vorhangfassaden - Produktnorm

This European Standard was approved by CEN on 24 July 2003.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

SISSEJUHATUS	5
1 KÄSITLUSALA	5
2 NORMATIIVVIITED	6
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	7
4 NÕUDED.....	8
5 VASTAVUSE HINDAMINE.....	10
6 TOIMIVUSNÄITAJATE LIIGITAMINE JA TÄHISTAMINE.....	14
7 MÄRGISTAMINE (sealhulgas SILDISTAMINE)	15
Lisa A (normatiivlisa) Samapotentsiaalsuse katse.....	16
Lisa B (teatmelisa) Hooldus.....	17
Lisa C (teatmelisa) Veepidavuse katsetamine paigalduskohal	18
Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi jaotised, mis tuginevad EL ehitustoodete direktiivi sätetele.....	19
Kirjandus.....	26

EESSÕNA

Käesoleva dokumendi EN 13830:2003 on ette valmistanud CEN-i tehniline komitee CEN/TC 33 “Uksed, aknad, luugid, avatäidete sulused ja rippfassaadid”, mille sekretariaati haldab AFNOR.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus identse tõlke või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt 2004. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2005. a juuniks.

Käesolev dokument ei asenda ühtki olemasolevat Euroopa standardit.

Käesolev dokument on ette valmistatud CEN-ile Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubandusühenduse poolt antud mandaadi alusel ja toetab Euroopa Liidu direktiivide olulisi nõudeid.

Seose kohta EL direktiividega vt teatmelisast ZA, mis on käesoleva dokumendi lahutamatu osa.

Lisa A on normatiivlisa ning lisad B ja C on teatmelisad.

Käesolev dokument sisaldab kirjanduse loetelu.

Vastavalt CEN/CENELEC sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Malta, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Slovakkia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

RIPPFASSAADID

Tootestandard

Curtain wallings. Product standard

Käesolev standard on identne Euroopa standardiga EN 13830:2003 ja see on välja antud CEN-i loal. Euroopa standard EN 13830:2003 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Standard EN 13830:2003 and it is published with permission of CEN. The European Standard EN 13830:2003 has the status of an Estonian National Standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

SISSEJUHATUS

Käesolev Euroopa standard määratleb rippfassaadi peamised tehnilised omadused ja sisaldab toimivusnõuete ja katsekriteeriumide süstemaatilist raamistikku, mis on vajalikud vastavuse tagamiseks ehitustoodete direktiivi olulistele nõuetele ja asjakohaste põhimõtete esitamiseks toote tehnilises spetsifikatsioonis.

Käesolevas standardis määratletakse rippfassaad hoone vertikaalse välisviimistlusena, mis on valmistatud peamiselt metall-, puit- või plastelementidest.

Rippfassaadi valmistamisel kasutatakse mitmeid erinevaid konstruktsiooniliike, kuid üldjuhul on selleks üks järgmistest: karkass-, element- või vööelementfassaad.

1 KÄSITLUSALA

Käesolevas Euroopa standardis määratletakse rippfassaadide omadused ja esitatakse tehnilist teavet mitmesuguste kogu Euroopas rakendatavate toimivusnõuete kohta ning katsekriteeriumid ja katsetamise järjekord (katsejada), mille kohaselt toote nõuetele vastavust määratakse. Viidatakse teistele rippfassaadide toimivuse ja katsetamisega seotud Euroopa standarditele ning kui see on asjakohane, juhitakse tähelepanu rippfassaadidesse sisseehitatud tooteid käsitlevatele Euroopa standarditele.

Käesolev standard rakendub rippfassaadidele, mis on paigaldatud hoone vertikaalpindadele vertikaalist kuni 15° kalde all. Standard võib hõlmata ka rippfassaadis sisalduvaid kaldseid klaaselemente.

Rippfassaad ei ole toode, mida saaks valmistamiskohas igas suhtes lõpuni valmis teha, vaid hulk elemente ja/või valmisdetaile, millest saab valmistoode alles pärast ehitusplatsil kokkupanemist.

Käesolev standard on rakendatav rippfassaadile kui tervikule, kaasa arvatud nurga- ja servakatted.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev standard sisaldab dateeritud ja dateerimata viidete kaudu muude väljaannete sätteid. Need normatiivviited on osundatud teksti sobivates kohtades ning väljaanded on loetletud allpool. Dateeritud viidete hilisemad muudatused ja uued väljaanded rakenduvad selles standardis ainult muudatuste ja uusväljaande kaudu. Dateerimata viited rakenduvad viimase väljaande kohaselt (koos muudatustega).

2.1 Nõuetestandardid

EN 12152 Curtain walling – Air permeability – Performance requirements and classification

EN 12154 Curtain walling – Watertightness – Performance requirements and classification

EN 13116 Curtain walling – Resistance to wind load – Performance requirements

prEN 14019 Curtain walling – Impact resistance – Performance requirements

2.2 Katse- ja arvutusmeetodite standardid

EN 1991-1-1 Eurocode 1: Actions on structures – Part 1-1: General actions – Densities, self-weight and imposed loads for buildings

EN 12153 Curtain walling – Air permeability – Test method

EN 12155 Curtain walling – Watertightness – Laboratory test under static pressure

EN 12179 Curtain walling – Resistance to wind load – Test method

EN 12600 Glass in building – Pendulum test – Impact test method and classification for flat glass

prEN 13119 Curtain walling – Terminology

EN 13501-1 Fire classification of construction products and building elements – Part 1: Classification using test data from reaction to fire tests

EN 13501-2 Fire classification of construction products and building elements – Part 2: Classification using test data from fire resistance tests, excluding ventilation services

prEN 13947 Thermal performances of curtain walling – Calculation of thermal transmittance – Simplified method

EN ISO 140-3 Acoustics – Measurement of sound insulation in buildings and of building elements – Part 3: Laboratory measurements of airborne sound insulation of building elements (ISO 140-3:1995)

EN ISO 717-1 Acoustics – Rating of sound insulation in buildings and of building elements – Part 1: Airborne sound insulation (ISO 717-1:1996)

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesolevas Euroopa standardis kasutatakse standardis prEN 13119 esitatud ning järgmisi termineid ja määratlusi.

3.1

rippfassaad (*curtain walling*)

koosneb omavahel ühendatud ning hoone kandekonstruktsiooni külge kinnitatud üldjuhul vertikaalsetest ja horisontaalsetest konstruktsioonelementidest ja nende vahelistest täidiselementidest, moodustades hoonet ümbritseva kerge, ruumi sulgeva pideva kesta, mis täidab kas omaette või koos hoone konstruktsiooniga kõiki välisseina tavapäraseid funktsioone, välja arvatud kandefunktsioonid

3.2

karkassfassaad (*stick construction*)

kohapeal elementidest kokkupandud kerge kandekarkass, mis toetab monteeritavaid läbipaistvaid ja/või läbipaistmatuid ja/või poolläbipaistvaid täidispaneele

3.3

elementfassaad (*unitised construction*)

eelnevalt kokkupandud, omavahel ühendatud ja täidispaneele sisaldavatest ühe või mitme korruse kõrgustest elementidest moodulkonstruktsioon

3.4

vööelementfassaad (*spandrel construction*)

eelnevalt kokkupandud, omavahel ühendatud ja täidispaneele sisaldavatest mitte kogu korruse kõrgustest elementidest moodulkonstruktsioon

3.5

rippfassaadisüsteem (*curtain walling system*)

detailide kogum, millest on võimalik koostada rippfassaadi koostusid, mis edaspidi paigaldatakse hoone külge. Sellest saab moodustada ühe või mitu komplekti

3.6

rippfassaadi koost (*curtain walling kit*)

elementide või valmisdetailide kogum, mis hoone külge paigaldatuna moodustavad rippfassaadi